

Reparatursatz ♦ Jeu de réparation Repair kit ♦ Corredo di riparazione

467 415 921 2

für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:

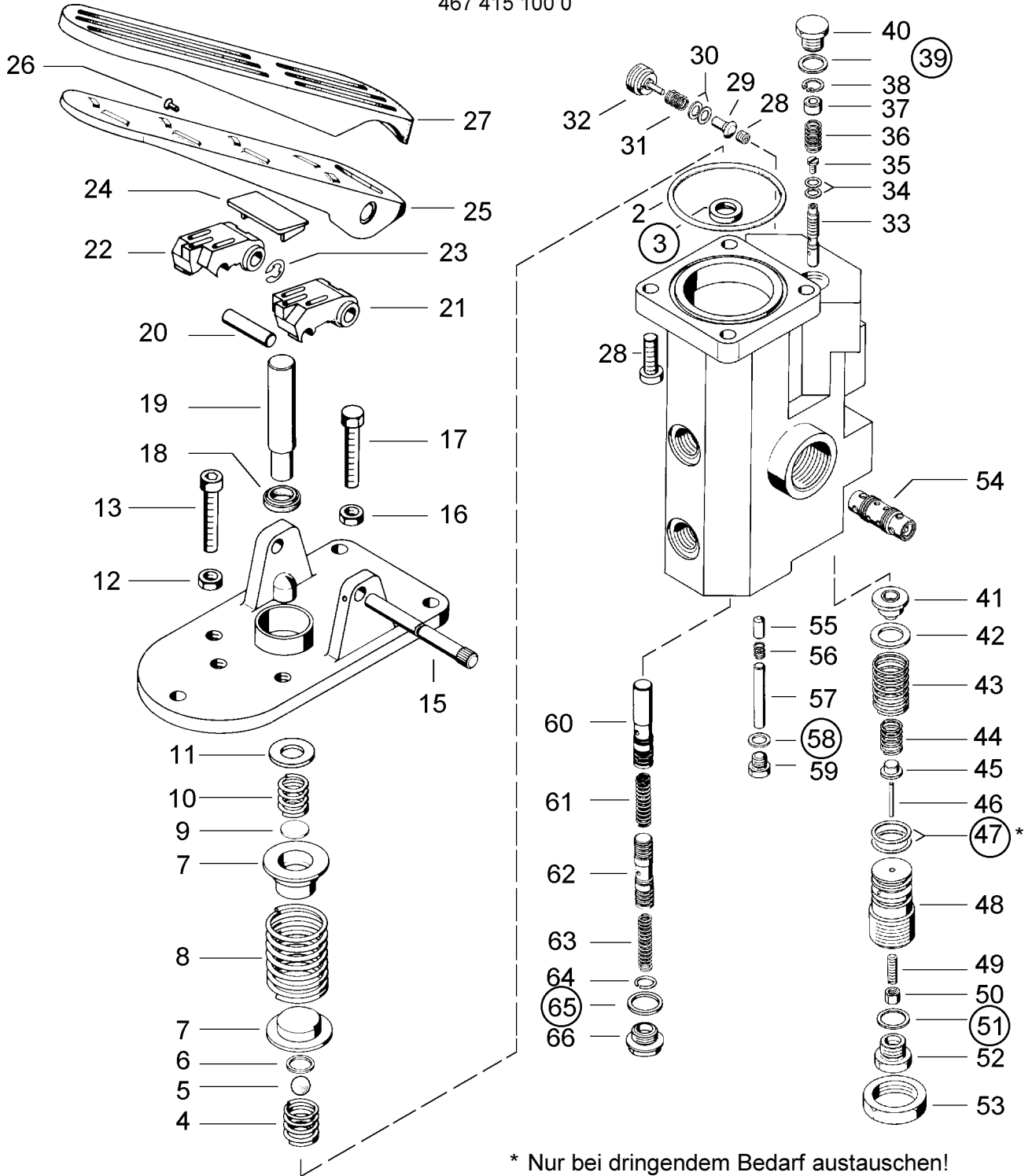
467 415 100 0

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solo per gli atelier autorizzati!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli atelier autorizzati!



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit



* Nur bei dringendem Bedarf austauschen!
* Only change in case of urgent need!

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.

WABCO

826 100 693 3 Edition 05.93
Seite/ Page 1/2

Reparaturhinweise/Repair hints

Vor Beginn der Reparaturarbeiten muß der Speicherdruck gesenkt werden!

Abschaltdruck 170^{+10} bar prüfen an 2.4
Einschaltdruck 150^{+10} bar prüfen an 2.4

Einstellhinweis

Druckeinsprung bei Punkt I

Winkel $\alpha = 8^\circ - 12^\circ$; ausgesteuerter Druck
 $P_{\text{brems}} = 1 - 5$ bar gemessen am Anschluß 6.1 das Einstellen des Winkels erfolgt mit Hilfe der Scheiben Pos. 9

Maximaldruck bei Punkt II

$P_{\text{max}} = 105^{+10}$ bar gemessen am Anschluß 6.1 eingestellt durch verändern des Maßes L an der Zylinderschraube Pos. 13

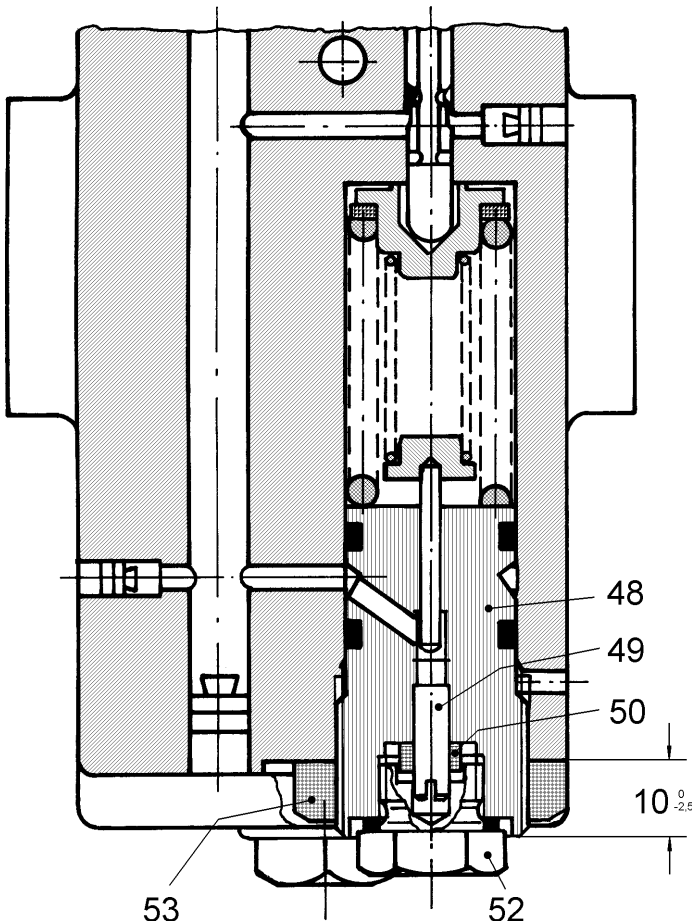
Adjustment notice

Pressure inshot at point I

angle $\alpha = 8^\circ - 12^\circ$; exhausted pressure
 $P_{\text{brake}} = 1 - 5$ bar measured at port 6.1 the adjusting of the angle is effected by means of disk item 9

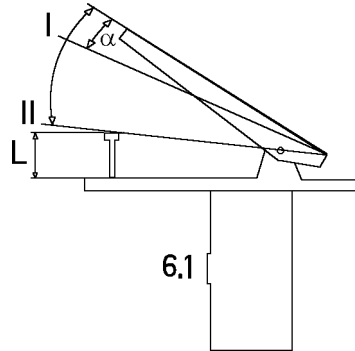
Max. pressure at point II

$P_{\text{max.}} 105^{+10}$ bar measured at adjusted port 6.1 by changing the proportion L at the cylinder screw 13



Before starting the repairment the accumulators have to be reduced!

Cut-off pressure 170^{+10} bar to be checked at 2.4
Cut-in pressure 150^{+10} bar to be checked at 2.4



6.1

Anzugsmomente/Starting torque

Pos./ref.no.	Nm
12	40^{+10}
16	15^{+5}
28	15^{+5}
32	$25^{\pm 3}$
40	36^{+10}
50	3^{+2}
52	40^{+10}
53	50^{+10}
59	15^{+5}
66	50^{+10}

Maß 10_{-2,5} muß eingehalten werden!

Schaltspanne mit Pos. 49 einstellen
Abschaltdruck mit Pos. 48 einstellen

Dimension 10_{-2,5} has to be adhered to!

Switching period to be adjusted by means of ref.no. 49
Cut-off pressure to be adjusted by means of ref.no. 48

WABCO

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attenzione: Riparazione solamente permessa per gli atelieri autorizzati!
Attenzione: È permessa la riparazione sola agli adetti dell'officina autorizzata!

WARNING



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit